

Ветеринарный сертификат/ Veterinary certificate

1. Описание поставки: / <i>Shipment description:</i>				1.5. Сертификат № / <i>Certificate №:</i>		
1.1. Название и адрес грузоотправителя: / <i>Name and address of consignor:</i>				 Ветеринарный сертификат на убойный мелкий рогатый скот экспортируемый из Российской Федерации в Королевство Бахрейн <i>Veterinary certificate for live sheep and goats exported for slaughter from the Russian Federation to the Kingdom of Bahrain</i>		
1.2. Название и адрес грузополучателя: / <i>Name and address of consignee:</i>						
1.3. Транспорт: / <i>Transport:</i> (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/ (<i>number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship</i>):						
1.4. Страна(ы) транзита: / <i>Country (-ies) of transit:</i>				1.6. Страна происхождения животных: / <i>Country of origin:</i>		
				1.7. Компетентное ведомство страны-экспортера: / <i>Competent authority in the Russian Federation:</i>		
				1.8. Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат: / <i>Certificate authority in the Russian Federation:</i>		
				1.9. Пункт пересечения границы Королевства Бахрейн/ <i>Border crossing point of the Kingdom of Bahrain:</i>		
2. Идентификация животных: / <i>Animal identification:</i>						
No / №	Вид животного / <i>Animal species</i>	Пол / <i>Sex</i>	Порода / <i>Breed</i>	Возраст / <i>Age</i>	Идентификационный номер/ <i>Identification</i>	Вес / <i>Weight</i>
1						
2						
3						
4						
5						
При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом Российской Федерации и является неотъемлемой частью данного сертификата. / <i>In case of transportation of more than 5 animals the full inventory of animals is made and is signed by an state veterinary inspector of the Russian Federation and the inventory constitutes an integral part of this certificate.</i>						
3. Происхождение животных: / <i>Origin of animals:</i>						
3.1. Место и время карантинирования: / <i>Place and date of quarantine:</i>						
3.2. Административно-территориальная единица: / <i>Administrative-territorial unit:</i>						

4. Информация о состоянии здоровья: / Health information:

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /
I, undersigned State veterinarian, herewith certify the following:

4.1. Экспортируемые клинически здоровые овцы и козы рождены и выращены в Российской Федерации и происходят из хозяйств или административных территорий Российской Федерации свободных от заразных болезней животных: / *Exported clinically healthy sheep and goats were born and raised in the Russian Federation and originate from premises or administrative territories officially free from the following contagious animal diseases:*

- скрепи овец – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; / *scrapie of sheep and goats – in accordance with the recommendations of the Terrestrial Animals Health Code by the World Organization of Animal Health (OIE);*
- чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *peste des petits ruminants – in the last 36 months on the area of the country or the administrative territory in accordance with regionalization;*
- ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *foot-and-mouth disease – in the last 12 months on the area of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *sheep pox and goat pox – in the last 6 months on the area of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- туберкулеза, бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / *tuberculosis, brucellosis – in the last 6 months on the premises;*
- лептоспироза - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства. / *leptospirosis – in the last 3 months on the premises;*
- сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства. / *anthrax – in the last 20 days on the premises.*

4.2. Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / *The animals were not fed by fodder of animal origin, manufactured from protein processed from ruminant animals, aside from using the components allowed by the Terrestrial Animals Health Code by the World Organization of Animal Health (OIE).*

4.3. Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий. / *Animals have not been treated with natural or synthetic estrogens, hormonal substances and thyrostatic agents, excluding preventive and therapeutic measures.*

4.4. Животные в течение 21 дней находились в карантине под наблюдением представителя Государственной ветеринарной службы Российской Федерации и не имели контакта с другими животными. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами, рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на: / *The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the official representative of the Russian Federal Veterinary Service and had no contacts with other animals. The animals are healthy and an accredited laboratory has examined the animals using the methods, approved by the World Organization of Animal Health (OIE), to confirm negative results (indicate the name of the laboratory, date and test method):*

- бруцеллез / *brucellosis*

4.5. Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки): / *Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment):*

- _____
- _____

4.6. Экспортируемые животные идентифицированы и в день отправки не имели клинических признаков: ящура, чумы мелких жвачных и оспы овец и коз. / *Exported animals were identified and on the shipping date they did not have clinical signs of foot-and-mouth disease, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox.*

4.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации. / *The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the Russian Federation.*

4.8. Корма и подстилка соответствуют ветеринарным требованиям Российской Федерации. / *Feeds and litter comply with the requirements of the Russian Federation.*

Место: / *Place:* _____

Дата: / *Date:* _____

Печать: / *Stamp:* _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ *State/official veterinarian's signature* _____

Ф.И.О. и должность/ *Full name and position*

Примечание / *Note:* Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата / *Stamp and signature must be in a different color to that in the printed certificate.*

**Chief Veterinary Officer of the
Russian Federation**

Dr. Evgeny A. Nepoklonov

*Control & Animal Health Director
Kingdom of Bahrain*
Dr. Ebrahim Yusef Ahmed